# Sterowany sygnałem radiowym zegar projekcyjny z radiem
# Rádio despertador rádio-controlado com projeção

MEDION

MEDION® LIFE® E66212 (MD 83935)

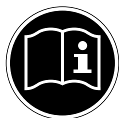



Instrukcja obsługi

Manual de instruções

# Spis treści

# O instrukcji obsługi



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i stosuj się przede wszystkim do zasad bezpieczeństwa!

Wszystkie czynności przy tym urządzeniu oraz czynności wymagane przy jego obsłudze wolno wykonywać tylko w sposób opisany w instrukcji obsługi i w podanym tam zakresie.

Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze trzymać w pobliżu urządzenia i zachować, aby w razie sprzedaży przekazać ją nowemu właścicielowi.

# Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zegar projekcyjny z radiem MD 83935 służy do:

- odbioru stacji radiowych i słuchania programów radiowych,
- budzenia sygnałem dźwiękowym albo przez włączenie radia,
- projekcji godziny na ścianę lub sufit,
- wskazywania godziny.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do użytkowania przemysłowego i/lub zarobkowego.

Uwaga - niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie pociąga za sobą utratę gwarancji:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnych niedopuszczonych przez nas lub niepochodzących od nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych albo dopuszczonych przez nas części zamiennych.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a szczególnie do zasad bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby używania urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować zranienia i uszkodzenia.
- Nie używaj urządzenia w ekstremalnych warunkach otoczenia!

# Zawartość opakowania

Sprawdź zawartość opakowania i poinformuj nas o ewentualnych brakach **w ciągu 14 dni od daty zakupu.**

Podczas rozpakowywania sprawdź, czy opakowanie zawiera następujące części:

- Zegar projekcyjny z radiem
- Zasilacz
- 1 bateria guzikowa 3V
- Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

# Zasady bezpieczeństwa

## Nieuprawnieni użytkownicy

- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że przebywają one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby wskazówki dotyczące właściwego używania urządzenia. Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć możliwość zabawy urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i akcesoria w miejscu niedostępnym dla dzieci.



***OSTRZEŻENIE!***

***Trzymaj folie opakowaniowe z dala od dzieci. Grożą one uduszeniem.***

## Bezpieczeństwo użytkowania



**OSTROŻNIE!**

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia oczu. Nigdy nie patrz prosto w promień świetlny. Nigdy nie kieruj promienia świetlnego prosto na ludzi i zwierzęta.**

- Z urządzenia nie wolno korzystać, jeżeli albo urządzenie, albo zasilacz i kable wykazują widoczne wady oraz jeżeli urządzenie uległo uszkodzeniu w wyniku upadku. Jeżeli stwierdzisz uszkodzenia zasilacza sieciowego, kabla zasilającego albo urządzenia, natychmiast odłącz wtyczkę od gniazda sieciowego.
- Jeżeli urządzenie zostanie ustawione w ciepłym miejscu, może się w nim skroplić para wodna. Przed uruchomieniem urządzenia zaczekaj kilka godzin. Po ogrzaniu się urządzenia do temperatury pokojowej można je bezpiecznie uruchomić.

## Zasilanie



***OSTRZEŻENIE***
***Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez dotknięcie części znajdujących się pod napięciem. Koniecznie przestrzegaj następujących wskazówek:***

- Podłączaj zasilacz tylko do łatwo dostępnego, prawidłowo zainstalowanego gniazda z zestykiem ochronnym (230V ~ 50Hz), znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia. Gniazdo musi być zawsze łatwo dostępne, żeby w razie potrzeby można było łatwo odłączyć zasilacz.
- Przed każdym czyszczeniem urządzenia odłączaj zasilacz od gniazda elektrycznego.
- Zawsze odłączaj kabel zasilający trzymając za zasilacz, nigdy nie ciągnij za sam kabel.
- W razie uszkodzenia wtyczki, przewodu zasilającego albo samego urządzenia albo dostania się cieczy lub jakichkolwiek przedmiotów do wnętrza urządzenia, natychmiast odłącz zasilacz od gniazda sieciowego.

## Miejsce ustawienia, otoczenie

- Używaj urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Nowe urządzenia mogą w ciągu pierwszych godzin pracy wydzielać typowy i nieunikniony, ale całkowicie niegroźny zapach, którego intensywność maleje z biegiem czasu. Zalecamy regularne wietrzenie pomieszczenia, aby zapobiec intensyfikacji zapachu. Projektując ten produkt zapewniliśmy parametry znacznie niższe od obowiązujących wartości granicznych.
- Ustaw i użytkuj wszystkie komponenty na stabilnym, równym i zabezpieczonym przed wibracjami podłożu, aby zapobiec upadkowi urządzenia.
- Zachowaj odległość co najmniej 5 cm między ścianami a urządzeniem, aby zapewnić dostateczną wentylację.
- Wentylacji nie wolno zakłócać przez przykrywanie urządzenia przedmiotami, np. gazetami, obrusami, zasłonami i firankami itd.
- Uważaj, by na urządzenie nie działały żadne bezpośrednie źródła ciepła (np. kaloryfery);

- Nie stawiaj na urządzeniu ani w jego pobliżu otwartych źródeł ognia (np. palących się świec).
- Nie ustawiaj naczyń napełnionych wodą, np. wazonów na urządzeniu oraz w pobliżu urządzenia, chroń wszystkie części urządzenia przed kroplami i rozpryskami wody. Naczynie może się przewrócić, a rozlana ciecz może spowodować zagrożenie elektryczne.
- Nie kładź i nie stawiaj na kablach żadnych przedmiotów, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie.
- Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych albo podobnych pomieszczeniach.

## Kompatybilność elektromagnetyczna

- Zapewnij minimalną odległość od źródeł zakłóceń wysokoczęstotliwościowych i zakłóceń elektromagnetycznych (telewizor, inne głośniki, telefon komórkowy albo bezprzewodowy itd.), aby zapobiec usterkom.

## Bezpieczne postępowanie z bateriami

Aby zapewnić zachowanie danych w razie przerwy w zasilaniu prądem (pamięć stacji, data, godzina i czasy budzenia), możesz zainstalować w urządzeniu baterię guzikową typu CR 2032.



***OSTRZEŻENIE***

***Akumulatory i baterie mogą zawierać substancje palne. Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorami i bateriami może spowodować wyciek elektrolitu, silne rozgrzanie, zapalenie, a nawet wybuch, co może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i szkód na zdrowiu.***

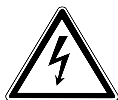
***Ściśle przestrzegaj następujących wskazówek:***

- Trzymaj baterie z dala od dzieci. Połknięcie baterii może być niebezpieczne dla życia. W razie połknięcia baterii należy się natychmiast udać do lekarza.
- Bateria guzikowa jest baterią litową:
  OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU przy nieprawidłowej wymianie baterii.
  Zużyte baterie wymieniaj na nowe baterie tego samego typu.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii (chyba że wymaga tego jednoznacznie instrukcja).

- NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie zwieraj baterii i nie wrzucaj ich do ognia.
- Nie rozbieraj i nie deformuj akumulatora. Jeżeli doszło do wycieku elektrolitu, nie możesz pozwolić na kontakt elektrolitu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Jeżeli doszło do kontaktu elektrolitu ze skórą, natychmiast spłucz odpowiednie miejsca dużą ilością czystej wody i niezwłocznie udaj się do lekarza.
- Nigdy nie narażaj baterii na nadmierną temperaturę, na przykład bezpośrednie światło słońca, ogień itd.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ekstremalnych czynników, np. nie zostawiaj urządzenia na ciepłym kaloryferze! Zwiększone niebezpieczeństwo wycieku elektrolitu!
- Nigdy nie zamieniaj pozycji biegunów. Uważaj, żeby bieguny dodatni (+) i ujemny (-) znajdowały się w odpowiednich pozycjach, inaczej możesz spowodować zwarcie.
- Zużyte akumulatory/baterie należy natychmiast wyjąć z urządzenia. Z baterii może wyciec żrący elektrolit. Niebezpieczeństwo oparzenia elektrolitem (żrący kwas)!
- Baterie, z których wyciekł elektrolit, należy natychmiast wyjąć z urządzenia. Przed włożeniem nowej baterii wyczyść styki. Niebezpieczeństwo oparzenia elektrolitem (żrący kwas)!
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, wyjmij z niego baterie.
- Przed zainstalowaniem akumulatora/baterii sprawdź, czy styki urządzenia i akumulatora/baterii są czyste; brudne styki wyczyść.

## Naprawa

W razie problemów technicznych z urządzeniem zwróć się do naszego Centrum Serwisowego.



***OSTRZEŻENIE***

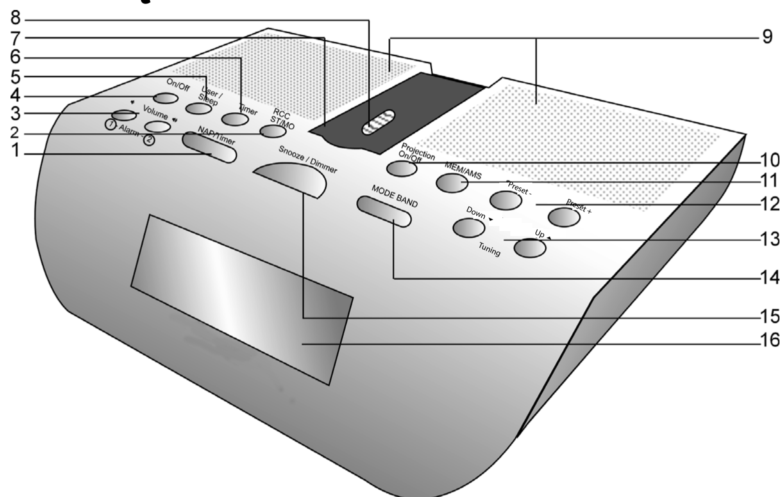
***Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez dotknięcie części znajdujących się pod napięciem. Nigdy nie próbuj otwierać ani naprawiać obudowy zasilacza albo samego urządzenia.***

- Gdy obudowa zasilacza albo kabel zasilający są uszkodzone, należy usunąć zasilacz i wymienić go na nowy zasilacz tego samego typu.
- Uszkodzony kabel zasilający urządzenia musi zostać wymieniony przez producenta, serwis producenta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu wykluczenia zagrożeń.

## Zasilacz sieciowy

- Używaj tylko dostarczonego z urządzeniem zasilacza sieciowego Everway Industries LTD. Numer modelu: EW35V400-090A.
- Zasilacza sieciowego wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.

# Widok urządzenia




1) **NAP / TIMER**: zegar odliczający czas drzemki

2) **RCC ST/MO** : włączanie i wyłączanie odbioru sygnału DCF
Naciśnij i przytrzymuj przez ok. 3 sekund, aby zacząć automatyczne szukanie sygnału DCF.
Podczas słuchania radia naciskaj, aby przechodzić między trybami mono i stereo.

3) 🔊 **VOLUME + /** 🔈 **VOLUME -** : zwiększanie / zmniejszanie głośności,
① - **ALARM** - ②: ustawianie czasu alarmu.

4) **ON/OFF:** włączanie / wyłączanie urządzenia.

5) **USER/SLEEP**: szybkie wybieranie pozycji stacji; programowanie zegara trybu uśpienia

6) **TIMER**: aktywacja stopera

7) Część projekcyjna

8) **FOKUS**: wyostrzanie projekcji

9) Głośnik

10) **PROJECTION ON/OFF**: włączanie / wyłączanie projekcji.
Krótkie naciśnięcie obraca projekcję o 180°.

11) **MEM/AMS**: automatyczne / manualne zapisywanie stacji.

12) **PRESET + / PRESET -** : wybieranie pozycji zapisanej stacji

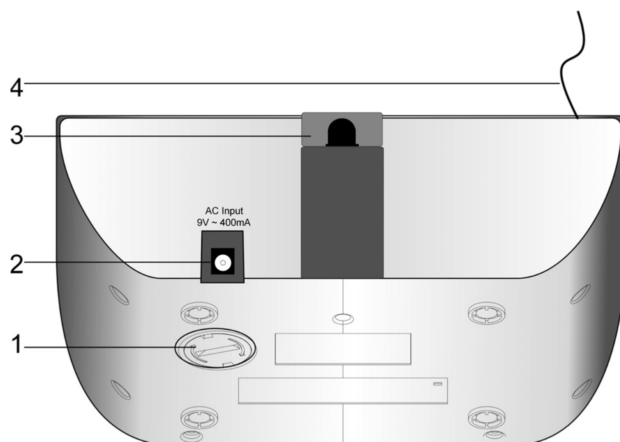
13) **TUNING DOWN ▼ / UP ▲** : szukanie stacji / ustawienia godziny / daty / w trybie gotowości: wyświetlanie godziny/daty i zmiana godziny/czasu aktualnej lokalizacji.

14) **MODE/BAND**: menu ustawień, wybierania pasma częstotliwości, blokada przycisków

15) **SNOOZE/DIMMER**: ustawianie funkcji drzemania / ściemniania.

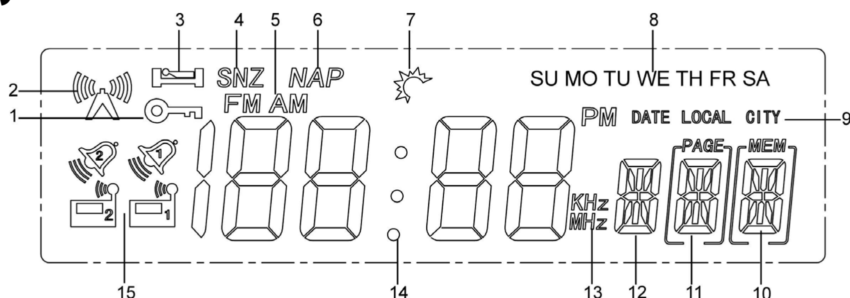
16) Wyświetlacz

# Spód i tył




1) Gniazdo baterii: gniazdo na 1 baterię typu CR 2032
2) Gniazdo zasilacza: AC 9V ~ 400mA
3) Część projekcyjna
4) Antena zewnętrzna

# Wyświetlacz




1) Blokada przycisków
2) Odbiór sygnału DCF
3) Wskaźnik uśpienia
4) Wskaźnik drzemania
5) Pasmo częstotliwości
6) Funkcja NAP
7) Czas letni
8) Dzień tygodnia
9) Data / strefa czasowa
10) Pozycja pamięci / stereo / mono
11) Pozycja pamięci / stereo / mono
12) Pamięć użytkownika albo głośność
13) Zakres odbioru
14) Godzina / data / częstotliwość
15) Aktywny alarm Radio 1, Radio 2 i Budzik 1, Budzik 2

# Rozpoczynanie używania

## Rozpakowywanie i ustawianie

Ustaw urządzenie na równym, stabilnym podłożu. Uważaj, żeby

- na urządzenie nie działały żadne silne źródła ciepła;
- na urządzenie i baterię nie padało bezpośrednie światło słoneczne;
- urządzenie (zegar z radiem i zasilacz) nie stykało się z cieczami, także w postaci kropli i pryśnięć.

## Użytkowanie

▸ Podłącz zasilacz do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego 230 V ~ 50 Hz.

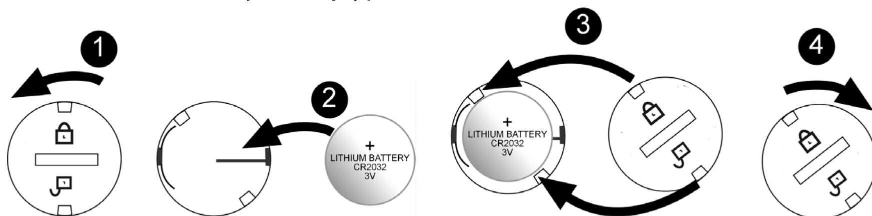


**WSKAZÓWKA**

Baterię buforową (zabezpieczającą zawartość pamięci) instaluj dopiero po podłączeniu urządzenia do sieci elektrycznej. W przeciwnym razie nie nastąpi automatyczne wyszukanie stacji i automatyczne ustawienie godziny.

## Bateria buforowa

Aby zegar mógł pracować w tle i zachował zaprogramowane ustawienia po odłączeniu od sieci, zainstaluj baterię typu CR 2032.




1) Obróć pokrywę gniazda baterii przy użyciu odpowiedniej monety w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara i zdejmij ją.
2) Włóż baterie do gniazda z biegunem ujemnym (-) skierowanym na dół.
3) Umieść noski pokrywy gniazda baterii w uchwytach.
4) Obróć pokrywę gniazda baterii odpowiednią monetą w kierunku ruchu wskazówek zegara.



**WSKAZÓWKA**

Jeżeli nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterię.

# Podstawowe funkcje

Zegar projekcyjny jest sterowany sygnałem radiowym i nie wymaga manualnego ustawiania.

Zegar projekcyjny automatycznie zapisuje najpierw stacje radiowe, a następnie godzinę.

Po podłączeniu zasilacza i zakończeniu wyszukiwania stacji urządzenie szuka sygnału DCF zawierającego informację o godzinie i dacie.

Na wyświetlaczu miga symbol nadajnika .

Czekanie na odbiór sygnału może trwać do 10 minut. Jeśli po upływie tego czasu sygnał nie zostanie znaleziony, ustaw zegar manualnie (patrz „Ustawienia urządzenia" na stronie 15).

Po odebraniu sygnałów stacji i dokonaniu ustawień symbol  jest ciągle widoczny na wyświetlaczu.

Ustaw urządzenie w pobliżu okna, ułatwi to odbiór sygnałów stacji.

Aby poprawić jakość odbioru stacji radiowych (FM) zmień pozycję anteny rzutowej zewnętrznej.



**WSKAZÓWKA**

Zakłócenia o wysokiej częstotliwości na kablu zasilającym mogą zakłócić odbiór sygnału DCF przez zegar. W takiej sytuacji użyj innego gniazda albo zsynchronizuj czas później.

## Włączanie i wyłączanie urządzenia

- Naciśnij przycisk **ON/OFF**, aby włączyć urządzenie.
- Naciśnij przycisk **ON/OFF** jeszcze raz, aby wyłączyć urządzenie.

## Ustawienia

Dokonanie ustawień jest możliwe tylko przy wyłączonym radiu.

Możesz zmieniać następujące ustawienia:

- godzina
- data
- SDA (alarm dla specjalnej daty)
- strefa czasowa
- czas lokalny
- 12 / 24 h
- Czas SNZ (przerwanie alarmu)

Jeżeli w ciągu 15 sekund w menu ustawień nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, menu zostanie automatycznie zamknięte. Dokonane do tej chwili ustawienia zosta-

ną zapisane. Aby dokonać dalszych ustawień, musisz jeszcze raz przejść całe menu. Krótkie naciśnięcie przycisku **TUNING** ▼ albo **TUNING** ▲ powoduje zmianę wartości o jedną jednostkę; dłuższe przytrzymywanie przycisku powoduje szybką zmianę wartości.

- Naciśnij przycisk **MODUS/UKW/MW**, aby przejść do punktu ustawień urządzenia.

PL
PT

## Ustawienia urządzenia

Aby ustawić urządzenie, wykonaj następujące czynności:

- Naciśnij przycisk **MODE/BAND**. Zaczyna migać godzina.
- Przyciskiem **TUNING DOWN** ▼ albo **TUNING UP** ▲ ustaw aktualną godzinę.
- Naciśnij przycisk **MODE/BAND**, aby wybrać datę.
- Przyciskiem **TUNING DOWN** ▼ albo **TUNING UP** ▲ ustaw aktualną datę.
- Naciśnij przycisk **MODE/BAND**, aby ustawić termin SDA (datę specjalną).

Funkcja SDA umożliwia zapisanie maksymalnie 10 (powtarzających się) terminów, takich jak np. urodziny itd. W ustawionym dniu i o ustawionej godzinie urządzenie sygnalizuje nadejście terminu, przy czym sygnał ten można wyłączyć dowolnym przyciskiem. Jeżeli alarm nie zostanie potwierdzony, będzie powtarzany co godzinę.

- Wybierz przyciskami **PRESET +** albo **PRESET -** żądaną pozycję SDA (1-10).
- Teraz przyciskiem **TUNING DOWN** ▼ albo **TUNING UP** ▲ ustaw żądany termin SDA.
- Jeśli jest to powtarzające się zdarzenie, naciśnij przycisk **NAP/TIMER**, aby pominąć rok. Na wyświetlaczu pojawi się zamiast liczby roku **--**.
- Naciśnij przycisk **TIMER**, aby ustawić żądaną godzinę.
- Przyciskiem **TUNING DOWN** ▼ albo **TUNING UP** ▲ ustaw aktualną godzinę.
- Naciśnij przycisk **MODE/BAND**, aby wybrać strefę czasową ***LOCAL***.
- Teraz przyciskiem **TUNING DOWN** ▼ albo **TUNING UP** ▲ ustaw strefę czasową miejsca, w którym się znajdujesz (np. ***BER*** dla Berlina) (patrz tabelę stref czasowych na następnych stronach).
- Naciśnij przycisk **MODE/BAND**, aby wybrać strefę czasową ***CITY***. Tutaj możesz ustawić drugą strefę czasową.
- Przyciskiem **TUNING DOWN** ▼ albo **TUNING UP** ▲ ustaw teraz żądaną strefę czasową.

Po zakończeniu ustawień urządzenia naciśnij przycisk **TUNING UP** ▲ w trybie gotowości, aby wyświetlić czas wybranego miasta. Na wyświetlaczu pojawia się CITY.

- Naciśnij przycisk **MODE/BAND**, aby ustawić format godziny.
  Przyciskiem **TUNING DOWN** ▼ albo **TUNING UP** ▲ ustaw teraz żądany format godziny (12 / 24 hr).

W formacie 12-godzinnym litery PM na wyświetlaczu wskazują, że chodzi o godzinę w przedziale od 12 w południe do 23:59 (np. 15:00 = PM 3:00). W przedziale od północy do godziny w południe 11:59 godzina pokazywana jest normalnie.

- Naciskaj przycisk **MODE/BAND**, aż pojawi się ***SNZ 05***, aby ustawić czas drzemania.
- Teraz przyciskiem **TUNING DOWN** ▼ albo **TUNING UP** ▲ ustaw żądany czas (5 – 120 minut) (patrz także rozdział Przerywanie alarmu).
- Naciśnij przycisk **MODE/BAND**, aby zapisać wprowadzone dane.



**WSKAZÓWKA**

Gdy ustawiona godzina alarmu minie, urządzenie przechodzi automatycznie w tryb drzemania, który trwa do dwóch godzin.

Aby ustawić głośność radia przy budzeniu:

- Naciskaj przycisk **MODE/BAND**, aż na wyświetlaczu pojawi się ***ALV***. Teraz przyciskiem **TUNING DOWN** ▼ albo **TUNING UP** ▲ ustaw żądaną maksymalną głośność (poziom 1-15) radia przy budzeniu.
- Naciśnij przycisk **MODE/BAND**, aby zapisać wprowadzone dane.

## Strefy czasowe

| Wyświet-lacz | Różnica czasu | Miasto | Wy-świet-lacz | Różnica-czasu | Miasto |
|---|---|---|---|---|---|
| PAR | 1 | Paryż, Francja | ROM | 1 | Rzym, Włochy |
| BER | 1 | Berlin, Niemcy | CAI | 2 | Kair, Egipt |
| LON | 0 | Londyn, Anglia | IST | 2 | Stambuł, Turcja |
| UTC | 0 | Czas uniwer-salny koordy-nowany | MOW | 3 | Moskwa, Rosja |
| BUE | -3 | Buenos Aires, Argentyna | KWI | 3 | Kuwait City, Kuwejt |
| RIO | -3 | Rio de Janeiro, Brazylia | DXB | 4 | Dubaj, ZEA |
| CCS | -4,5 | Caracas, We-nezuela | KHI | 5 | Karaczi, Pakistan |
| YUL | -5 | Montreal, Kanada | DAC | 6 | Dakka, Bangladesz |
| YYZ | -5 | Toronto, Kanada | BKK | 7 | Bangkok, Tajlandia |
| NYC | -5 | Nowy Jork | SIN | 8 | Singapur |
| MEX | -6 | Mexico City, Meksyk | HKG | 8 | Hongkong |
| CHI | -6 | Chicago, USA | PEK | 8 | Pekin, Chiny |
| DEN | -7 | Denver, USA | SHA | 8 | Szanghaj, Chiny |
| LAX | -8 | Los Angeles, USA | TYO | 9 | Tokio, Japonia |
| YVR | -8 | Vancouver, Kanada | SYD | 10 | Sydney, Australia |
| ANC | -9 | Anchorage, USA | NOU | 11 | Noumea, Nowa Kaledonia |
| HNL | -10 | Honolulu, USA | AKL | 12 | Auckland, Nowa Zelandia |

## Automatyczne wyszukiwanie stacji



**WSKAZÓWKA**

Automatyczne wyszukiwanie stacji nadpisuje wszystkie zapisane dotychczas stacje.

- Włącz radio, naciskając przycisk **ON/OFF**.
- Naciskaj przycisk **MEM/AMS** przez ok. 2 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie 87.5 MHz.
- Puść przycisk, aby zacząć automatyczne wyszukiwanie stacji.

Urządzenie przeszukuje wybrane pasmo częstotliwości i zapisuje najsilniejsze znalezione w nim stacje.

- Naciśnij przycisk **PRESET** - albo **PRESET** +, aby wybrać jedną z zapisanych stacji.
- Urządzenie może zapisać w każdej pozycji pamięci (A albo B) do 5 stacji w paśmie AM i do 20 stacji w paśmie FM.

## Manualne wyszukiwanie stacji

- Naciśnij przycisk **TUNING DOWN** ▼ albo **TUNING UP** ▲, aby wybrać żądaną częstotliwość.
- Naciśnij przycisk **MEM/AMS** i wybierz przyciskami **PRESET** – albo **PRESET** + żądaną pozycję pamięci.
- Naciśnij przycisk **MEM/AMS** jeszcze raz, aby zakończyć zapisywanie.

## Pamięć użytkowników

Urządzenie umożliwia zapisanie do 20 stacji pasma FM i 5 stacji pasma AM w „pamięci użytkownika“ A albo B.

Aby zapisać stację w pamięci A, wykonaj następujące czynności:

- Jeżeli obok wskazania częstotliwości widać B, naciśnij przycisk **USER/SLEEP** i przytrzymuj go, aż obok wskazania częstotliwości pojawi się litera A.
- Przyciskiem **TUNING DOWN** ▼ albo **TUNING UP** ▲ ustaw teraz żądaną częstotliwość.
- Naciśnij przycisk **MEM/AMS** i wybierz przyciskami **PRESET –** albo **PRESET +** żądaną pozycję pamięci.
- Naciśnij przycisk **MEM/AMS** jeszcze raz, aby zakończyć zapisywanie.

Aby zapisać stacje w „pamięci użytkownika“ B, wykonaj następujące czynności:

- Jeżeli obok wskazania częstotliwości widać A, naciśnij przycisk **USER/SLEEP** i przytrzymuj go, aż obok wskazania częstotliwości pojawi się litera B.
- Przyciskiem **TUNING DOWN** ▼ albo **TUNING UP** ▲ ustaw teraz żądaną częstotliwość.
- Naciśnij przycisk **MEM/AMS** i wybierz przyciskami **PRESET** – albo **PRESET** + żądaną pozycję pamięci.
- Naciśnij przycisk **MEM/AMS** jeszcze raz, aby zakończyć zapisywanie.



**WSKAZÓWKA**

Przy zapisywaniu stacji radio musi być włączone.

## Aktywacja pamięci użytkownika

Aby uaktywnić jedną „pamięci użytkowników“, wykonaj następujące czynności:

- Naciśnij przycisk **USER/SLEEP** i przytrzymuj go, aż obok wskazania częstotliwości pojawi się żądana „pamięć użytkownika“ (A albo B).
- Teraz przyciskami **PRESET** – albo **PRESET** + wybierz żądaną pozycję pamięci.

## Głośność

- Naciskaj przycisk 🔈 **VOLUME**, aby zmniejszać głośność.
- Naciskaj przycisk **VOLUME** 🔊, aby zwiększać głośność.

## Blokada przycisków

- Naciśnij przycisk **MODUS/UKW/MW** i przytrzymuj go przez ok. 3 sekund, aby aktywować blokadę przycisków. Przy aktywnej blokadzie przycisków na wyświetlaczu widać symbol klucza.
- Naciśnij przycisk **MODUS/UKW/MW** i przytrzymuj go przez ok. 3 sekund, aby dezaktywować blokadę przycisków.

### Podświetlenie wyświetlacza

- Naciśnij przycisk **SNOOZE/DIMMER**, aby włączyć podświetlenie tła.
- Naciśnij przycisk **SNOOZE/DIMMER**, aby wyłączyć podświetlenie tła.



**WSKAZÓWKA**

W godzinach 23:00 - 05:00 wyświetlacz jest przyciemniany automatycznie.

### Przełączanie między odbiorem stereo i mono

Urządzenie umożliwia odtwarzanie programów radiowych w jakości stereo i mono.

- Przy włączonym radiu naciśnij przycisk **RCC ST-MO**, aby przechodzić między opcjami między ST (stereo) albo MO (mono).

Na wyświetlaczu widać wybraną funkcję.

- Po 5 sekundach wyświetlacz zaczyna znowu pokazywać pozycję pamięci.

## Zmiana trybu wyświetlacza

- Przy wyłączonym urządzeniu możesz wybierać jeden z trzech trybów wyświetlacza:
- Wyświetlanie na zmianę godziny i drugiej strefy czasowej: naciśnij przycisk **TUNING UP** ▲.
- Wyświetlanie na zmianę godziny i daty: naciśnij przycisk **TUNING DOWN** ▼.
- Jeśli chcesz, by wyświetlacz pokazywał tylko godzinę, naciśnij odpowiedni przycisk **TUNING** UP ▲ albo **TUNING DOWN** ▼ jeszcze raz.

# Godziny budzenia

## Ustawianie godzin budzenia

- Przy wyłączonym urządzeniu krótko naciśnij przycisk **ALARM 1**, aby przejść w tryb Alarm 1.

Miga godzina alarmu.

- Naciskaj przycisk **TUNING DOWN** ▼ albo **TUNING UP** ▲, aż zostanie ustawiona żądana godzina.
- Krótko naciśnij przycisk **NAP/TIMER** odpowiednią ilość razy, aby wyświetlić żądane dni budzenia (SA-SO, MO-FR, MO-SO) albo naciśnij przycisk dłużej **NAP/TIMER** odpowiednią ilość razy, by wyświetlić żądany dzień budzenia.
- Jeszcze raz naciśnij przycisk **ALARM 1,** aby ustawić sposób budzenia ( radio albo budzik ).
- Jeżeli wybrane jest budzenie radiem, przyciskami **PRESET** – albo **PRESET** + wybierz stację, która ma być włączana przy budzeniu (patrz także „Pamięć użytkowników" na stronie 18, ustawianie stacji radiowych.) Tutaj zapisane stacje pasma AM są wyświetlone jako pozycje 21-25. Pamiętaj, że są to stacje aktywnego ostatnio użytkownika (A albo B).



**WSKAZÓWKA**
Gdy alarm jest nieaktywny, na wyświetlaczu nie jest wyświetlany ani symbol budzenia radiem, ani symbol standardowego budzenia.

Aby ustawić drugi alarm „**ALARM 2**“ wykonaj opisane wyżej czynności, ale zamiast przycisku **ALARM 1** użyj przycisku **ALARM 2**.

# Aktywacja alarmu

Po ustawieniu godziny budzenia menu alarmu zamyka się automatycznie po ok. 15 sekund, a ustawienia zostają zapisane. Ustawiony alarm jest teraz aktywny, na wyświetlaczu widać odpowiedni symbol:
/ dla budzenia radiem i / dla normalnego budzenia.

- Aby wyłączyć alarm, naciśnij w trybie gotowości przycisk **ALARM** odpowiedniego alarmu (Alarm 1 albo Alarm 2) tyle razy, by „symbol alarmu“ znikł z wyświetlacza.

## Przerywanie alarmu

- Gdy usłyszysz sygnał budzenia, naciśnij przycisk **SNOOZE/DIMMER** na urządzeniu, aby przerwać budzenie. Na wyświetlaczu widać litery SNZ. Alarm jest przerywany, po czym włącza się ponownie po ustawionym w menu ustawień urządzenia czasie. Drzemanie kończy się automatycznie po dwóch godzinach.

## Wyłączanie

- Gdy słychać sygnał budzenia, naciśnij dowolny przycisk z wyjątkiem **SNOOZE/DIMMER**, aby wyłączyć alarm.

## Funkcja Auto Snooze

Przy włączonej funkcji budzenia sygnał budzenia słychać przez pięć minut, dopóki użytkownik nie wyłączy alarmu przez naciśnięcie przycisku Alarm. W zależności od ustawionej w urządzeniu liczby minut albo po upływie maks. dwóch godzin alarm zostanie wyłączony automatycznie.

## Zegar sterujący wyłączaniem

Tutaj możesz ustawić czas, po którym radio ma zostać wyłączone.

- Naciskaj przycisk **USER/SLEEP** odpowiednią ilość razy, aż ustawisz żądany czas (od 5 do 120 minut).

Na wyświetlaczu widać symbol Sleep, radio wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu.

- Aby wyłączyć tę funkcję, naciskaj przycisk **USER/SLEEP** odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się **OFF**.

### Stoper

- Naciśnij przycisk **TIMER**, aby włączyć funkcję stopera.
- Naciśnij przycisk **TIMER** jeszcze raz, aby uruchomić stoper.
- Naciśnij przycisk **TIMER** jeszcze raz, aby zatrzymać stoper.
- Naciśnij przycisk **TIMER** dłużej, aby wyłączyć funkcję stopera.

### Funkcja NAP (zegar odliczający czas drzemki)

Urządzenie umożliwia budzenie sygnałem dźwiękowym po upływie ustawionego czasu (00:01 – 23:59 godz.).

- Naciśnij przycisk **NAP/TIMER**.

Zaczyna migać wskazanie NAP/Timer 0:30.

- Przyciskiem **TUNING** ▼ albo **TUNING** ▲ ustaw żądaną godzinę.
- Naciśnij przycisk **NAP/TIMER** jeszcze raz, aby zacząć odliczanie czasu drzemki.

Na wyświetlaczu widać symbol NAP.

- Naciśnij przycisk **NAP/TIMER**, aby przerwać odliczanie czasu drzemki.
- Naciśnij przycisk **NAP/TIMER** jeszcze raz, aby znowu zacząć odliczanie czasu drzemki.

Po upływie ustawionego czasu usłyszysz sygnał dźwiękowy, także przy włączonym radiu.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **NAP/TIMER**, aby wyłączyć funkcję **NAP/TIMER**.

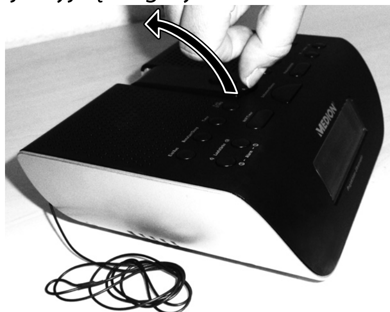
## Funkcja projekcji

Urządzenie dysponuje funkcją projekcji. Umożliwia ona projekcję godziny na równą powierzchnię, np. ściany.
Aby projekcja godziny była widoczna, w pomieszczeniu musi być ciemno.

### Ustawianie części projekcyjnej

Aby użyć części projekcyjnej, musisz ją wyciągnąć z urządzenia. Wykonaj następujące czynności:

1) Przechyl część projekcyjną do góry.



2) Pociągnij część projekcyjną do góry tak, żeby się zablokowała.



3) Teraz obróć część projekcyjną w żądanym kierunku (maks. 315°).



Gdy nie korzystasz z funkcji projekcji, schowaj część projekcyjną.



**WSKAZÓWKA**

Oświetlenie części projekcyjnej jest włączone także przy schowanej części projekcyjnej. Wyłącz je manualnie (przyciskiem **PROJECTION ON/OFF**).

## Włączanie funkcji projekcji

- Ustaw godzinę (patrz także „Ustawienia urządzenia“ na stronie 15.)
- Naciśnij przycisk **PROJECTION ON/OFF**, aby włączyć funkcję projekcji.

## Obracanie części projekcyjnej

Część projekcyjną możesz obracać o 315°, aby rzucać godzinę na dowolną ścianę.

- W tym celu przechyl część projekcyjną do góry i pociągnij ją do góry tak, żeby się zablokowała.
- Teraz możesz obracać część projekcyjną w dowolnym kierunku.

## Wyostrzanie projekcji

Rzucaną na powierzchnie godzinę możesz wyostrzyć.

- Przesuwaj regulator **FOKUS** z tyłu części projekcyjnej do góry albo na dół.

Zmienia to ostrość projekcji.

## Obracanie projekcji

Rzucaną na powierzchnie godzinę możesz obracać o 180°.

- Krótko naciśnij przycisk **PROJECTION ON/OFF**, aby obrócić rzucaną godzinę o 180°.

## Wyłączanie projekcji

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PROJECTION ON/OFF**.

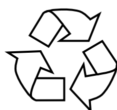
Funkcja projekcji jest wyłączona.

# Czyszczenie urządzenia

Regularnie wycieraj urządzenie lekko zwilżoną ściereczką albo ściereczką antystatyczną.

Uważaj, by do urządzenia nie dostała się żadna ciecz.

# Recykling i utylizacja



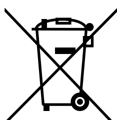
## Opakowanie

Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania składają się z surowców wtórnych i nadają się do ponownego wykorzystania albo do recyklingu.



## Urządzenie

Po zakończeniu użytkowania nigdy nie wyrzucaj urządzenia z normalnym śmieciami domowymi. Zapytaj w swoim urzędzie miasta lub gminy o możliwości usunięcia urządzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Przed usunięciem wyjmij z urządzenia baterie.



## Baterie i akumulatory

Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Baterie i akumulatory należy oddawać w punktach zbiórki zużytych baterii.

# Dane techniczne

**Zasilanie sieciowe:**

| | |
|---|---|
| Zasilacz: | Everway Industries LTD. |
| Numer modelu: | EW35V400-090A |
| Wejście: | 230 V ~ 50Hz, 25mA |
| Wyjście: | 9 V ~ 400 mA |




**Radio:**

| | |
|---|---|
| Zakres częstotliwości: | AM 522 – 1620 kHz<br>FM 87,5 – 108 MHz |
| Moc wyjściowa: | 2 x 0,5 W RMS |
| | |
| Bateria buforowa: | 1 bateria guzikowa CR 2032, 3 V |

# Informacje dotyczące deklaracji zgodności

Firma MEDION AG oświadcza, że te urządzenia spełniają podstawowe wymagania oraz inne obowiązujące przepisy dyrektywy 1999/5/WE.

To urządzenie spełnia podstawowe wymagania i inne obowiązujące przepisy dyrektywy europejskiej 2009/125/WE dotyczącej ekoprojektu (rozporządzenie 1275/2008). Kompletne deklaracje zgodności są dostępne na stronie www.medion.com/conformity.



**Zmiany techniczne zastrzeżone.**

# Índice

# Utilização correta

O aparelho destina-se apenas para uso privado e não para utilização industrial/comercial. Tenha em atenção que, em caso de numa utilização incorreta, a garantia se extingue:

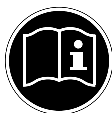
- Não repare o aparelho sem a nossa autorização e não utilize quaisquer aparelhos adicionais que não sejam fornecidos e autorizados por nós.
- Utilize apenas acessórios ou peças de substituição por nós fornecidas ou autorizadas.
- Considere todas as informações neste manual de instruções, especialmente as instruções de segurança. Qualquer outra utilização não é correcta e pode causar danos pessoais ou materiais.
- Não utilize o aparelho sob condições ambientais extremas.

# Verificar o volume do fornecimento

Ao desempacotar, certifique-se de que os seguintes elementos se encontram na caixa:

- Rádio despertador de projeção
- Adaptador de rede (Fai Shing Industries LTD., número do modelo: JV35A0900400)
- 1 Pilha tipo botão 3V (CR 2032)
- Manual de instruções e cartão de garantia

# Indicações de segurança



Antes da primeira colocação em funcionamento leia este manual de instruções com atenção e siga as indicações de segurança! Todos os trabalhos efectuados no e com este aparelho devem ser apenas efectuados como descritos neste manual. Guarde este manual para uso posterior. Se tencionar entregar este rádio-despertador, junte também este manual de instruções.

## Perigo para crianças e pessoas com capacidades limitadas na utilização de aparelhos

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com limitações de capacidades fiscas, sensoriais ou mentais (incluindo crianças) ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que se encontrem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se dela obtiverem instruções sobre como utilizar o aparelho.
- As crianças têm de estar sob vigilância para se certificar que estas não brincam com o aparelho. Não deve ser permitida a utilização do aparelho a crianças sem vigilância.
- Guarde o aparelho e os acessórios num local fora do alcance das crianças.
- Coloque o aparelho com uma distância de pelo menos 5 cm de uma parede para evitar perigos.
- PERIGO! Mantenha também a película das embalagens fora do alcance de crianças. Existe o perigo de asfixia!

## Indicações gerais

- Tenha atenção para que o cabo de ligação não represente perigo de tropeçar. O cabo de ligação não deve estar encravado ou partido.
- Não coloque o aparelho em funcionamento caso o aparelho, adaptador de rede ou os cabos de ligação se encontrem visivelmente danificados ou caso o aparelho tenha sofrido uma queda.
- No interior do adaptador de rede existem tensões que representam perigo. Nunca abra a caixa. Perigo de vida devido a choque

elétrico!

- Se a carcaça do adaptador de rede for danificada, o adaptador de rede tem de ser eliminado e substituído por um adaptador de rede do mesmo tipo, de modo a evitar eventuais perigos.
- Para desligar completamente o aparelho da corrente elétrica, o adaptador de rede deverá ser desligada da tomada. Puxe sempre pela ficha e não pelo cabo.
- Em caso de trovoada, os aparelhos que se encontram ligados à corrente poderão ser danificados. Nesta situação desligue sempre o adaptador de rede.
- Espere com a ligação da fonte de alimentação, se o aparelho for transportado de um espaço quente para um espaço frio. Em algumas circunstâncias, a água de condensação que se formou pode conduzir a avarias no aparelho. Assim que o aparelho tiver atingido a temperatura ambiente, poderá ser colocado em funcionamento.
- As reparações a fazer no aparelho ou no cabo de ligação deverão ser levadas a cabo apenas por técnicos especializados ou pelo serviço de assistência técnica. Reparações inadequadas poderão representar perigo para o utilizador.

## Colocar o aparelho (rádio despertador e adaptador de rede) de forma segura

- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- Não utilize o aparelho em locais demasiado húmidos ou com muito pó.

Colocar o aparelho sobre uma superfície firme e plana.
Certifique-se de que

- não haja fontes directas de calor (por ex. aquecimentos) a incidir sobre o aparelho;
- não haja luz solar directa a incidir sobre o aparelho;
- o aparelho não esteja exposto a gotas ou a salpicos de água e que não sejam colocados objectos repletos de água sobre o aparelho (p. ex. vasos colocados sobre o aparelho ou na proximidade do mesmo);
- o aparelho não se encontra nas proximidades de campos magnéticos (por ex. televisores ou outros);

- não haja fontes de combustão (p.ex. velas acesas) na proximidade ou em cima do aparelho.
- Mantenha um espaço mínimo em volta do aparelho e não o cubra com objectos (cortinados, etc.). Uma ventilação suficiente deve ser garantida.

## Deixar a tomada elétrica acessível.

Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica bem acessível (230 V ~ ,50 Hz), que se encontre nas imediações do sítio de instalação. A tomada elétrica deve estar bem acessível para o caso de necessitar de desligar rapidamente o aparelho da rede.

## Adaptador de rede

Utilize apenas o adaptador de rede fornecido Fai Shing Industries LTD. Modelo número: JV35A0900400. O adaptador de rede só pode ser utilizado em espaços interiores secos.

## Nunca reparar por iniciativa própria

- No caso de danos na ficha, cabo de ligação ou do aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada.
- CUIDADO! Para evitar perigos nunca tente abrir e/ou reparar o aparelho. Existe perigo de choque elétrico. Em caso de avaria, dirija-se ao nosso serviço de assistência técnica ou a uma loja especializada.
- Se o cabo de ligação do aparelho se encontrar danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa com iguais qualificações, de modo a evitar eventuais perigos.

## Manuseio seguro com a pilha tipo botão

Para não perder os dados após uma falha de energia (emissora memorizada, data, hora e horas de despertar) pode utilizar uma pilha tipo botão do tipo CR 2032 no aparelho. Tenha em atenção as seguintes indicações:

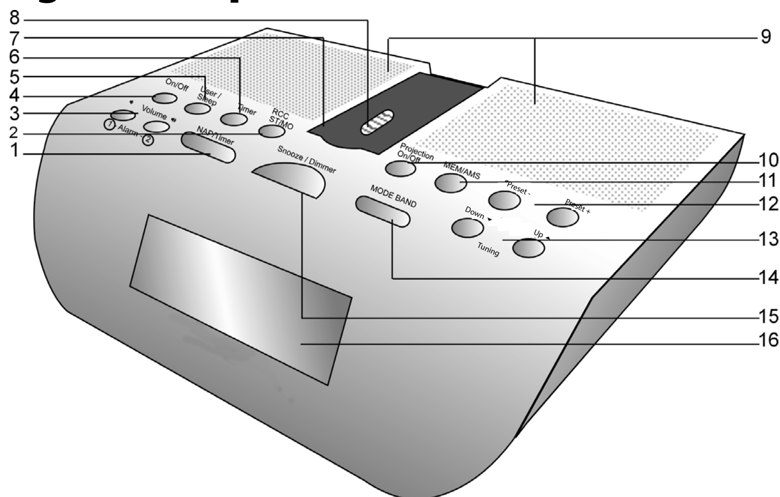
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. As pilhas podem representar risco de vida ao serem ingeridas. Se uma pilha for ingerida, procure imediatamente ajuda médica.

- Nunca exponha as pilhas a um calor excessivo, tal como radiação solar, fogo ou semelhantes!
- Caso seja necessário, limpe os contactos das pilhas e do aparelho antes de as colocar.
- Ao introduzir as pilhas, tenha atenção à polaridade das mesmas (+/–).
- Retire uma pilha gasta imediatamente do aparelho! Existe elevado perigo de vertimento!
- Não exponha as pilhas a condições extremas; não coloque o aparelho p.ex. sobre aquecedores! Existe elevado perigo de vertimento!
- Nunca tente carregar pilhas normais! Isto poderá conduzir a perigo de explosão!
- Retire imediatamente a pilha gasta do aparelho. Limpe os contactos antes de introduzir uma pilha nova. Pode existir o perigo de queimadura provocado pelo ácido das pilhas!
- Caso tenha sido vertido ácido das pilhas, evite impreterivelmente o contacto com a pele, olhos e mucosas! Caso o ácido entre em contacto com a pele, lave a área afectada com água limpa e abundante e consulte imediatamente um médico.
- Se o aparelho não for utilizado durante um período prolongado, deverá retirar as pilhas do aparelho.
- A pilha tipo botão é uma pilha de lítio:
  ATENÇÃO! Perigo de explosão caso a substituição da pilha não for efectuada correctamente!
  Substituição apenas pelo mesmo tipo ou por um tipo equivalente.

## Adaptador de rede

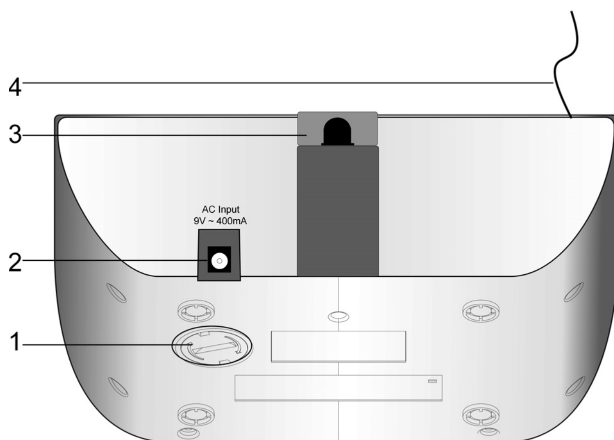
- Utilize apenas o adaptador de rede Everway Industries LTD fornecido. Número de modelo: EW35V400-090A.
- O adaptador de rede só deve ser usado em espaços interiores secos.

# Vista geral do aparelho



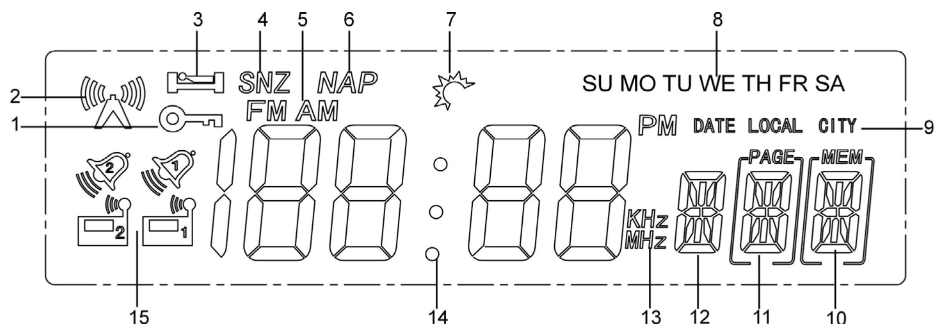

1) NAP / Temporizador: Temporizador de sesta
2) RCC ST/MO: Recepção do sinal DCF Ligar/Desligar
   Manter premido durante 3 segundos, para iniciar uma busca automática do sinal DCF.
   Premir durante o funcionamento de rádio para alternar entre modo Mono e Estéreo.
3) 🔊 VOLUME + / 🔉 VOLUME - : Aumentar volume / reduzir o volume.
4) ON/OFF: Aparelho Ligado/Desligado.
5) USER/SLEEP: Seleção rápida de uma posição de emissora; programar temporizador sleep
6) TEMPORIZADOR: Ativar cronómetro
7) Braço de projeção
8) FOCO: Focar a projeção
9) Colunas
10) PROJECTION ON/OFF: Ligue /Desligue a projeção. Premindo brevemente, a projeção é rodada em 180°.
11) MEM/AMS: Memorização da emissora automática / manual.
12) PRESET + / PRESET - : Seleção da posição da emissora
13) TUNING UP +/ TUNING DOWN - : Localização de emissora / Configuração de hora / data / No Standby: Alternar indicação da hora/data e hora/hora local.
14) MODE/BAND: Menu de ajuste, selecione a banda de frequência.
15) SNOOZE/DIMMER: Ajustar função Snooze / dimmer.
16) DISPLAY

## Em baixo




1) Compartimento da pilha: Compartimento das pilhas para 1 x pilha do tipo CR 2032
2) Ligação da fonte de alimentação: AC 9V ~ 400mA
3) Braço de projeção
4) Antena de fio

## Visor




1) Bloqueio dos botões
2) Recepção DCF
3) Indicação Sleep
4) Indicação Snooze
5) Banda de frequência
6) Função de adormecer
7) Hora de Verão
8) Dia da semana
9) Data / Indicação do fuso horário
10) Posição de memória/estéreo / recepção mono
11) Posição de memória/estéreo / recepção mono

12) Memória de utilizador
13) Área de receção
14) Indicação Hora / Data / Frequência
15) Indicação alarme de rádio 1 ativa, rádio 2, e despertador 1, despertador 2

# Colocação em funcionamento

## Tirar da embalagem e colocar

Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e plana. Certifique-se de que

- não existem fontes intensas de calor a incidir sobre o aparelho e a pilha;
- não há luz solar directa a incidir sobre o aparelho e a pilha;
- o aparelho (rádio despertador e fonte de alimentação) não entra em contacto com líquidos, incluindo gotas ou salpicos de água.

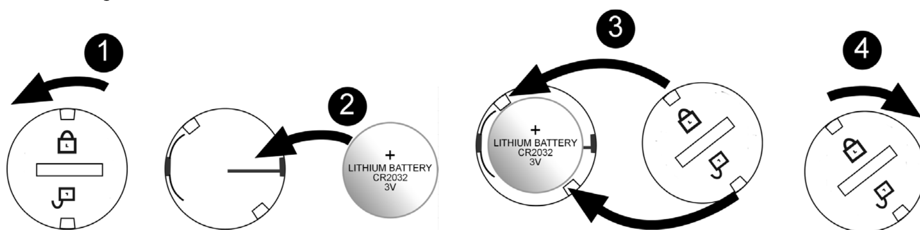
## Operação

- Ligue o adaptador de rede a uma tomada que se encontre acessível 230 V ~, 50 Hz.



**INDICAÇÃO!**
Coloque a pilha de memória apenas após a conexão do aparelho à rede elétrica. Caso contrário, não ocorre nenhuma procura de emissora automática nem configuração automática da hora.

### Colocação da pilha




1) Rode a tampa do compartimento da pilha com ajuda de uma moeda adequada no sentido contrário dos ponteiros do relógio e retira a tampa.
2) Coloque a pilha com o pólo – para baixo no compartimento da pilha.
3) Agora coloque a tampa do compartimento da pilha como apresentado com os engates nos suportes.
4) Agora volte a rodar a tampa do compartimento da pilha com ajuda de uma moeda adequada no sentido dos ponteiros do relógio.



**INDICAÇÃO!**
Se o aparelho não for utilizado durante um período prolongado, deverá retirar a pilha do aparelho.

# Funções base

O seu relógio de projeção da hora é telecomandado e por isso não é necessário ajustá-lo manualmente.

O relógio de projeção memoriza primeiro, automaticamente, a emissora e depois a hora.

Depois de ter ligado o adaptador de rede e a localização de emissoras terminada, o aparelho procura um sinal DCF para receção da hora e da data.

No visor pisca o símbolo da emissora .

Este processo de busca pode demorar 10 minutos. Se após este tempo não encontrar qualquer sinal, ajuste o relógio manualmente (ver configurações do aparelho p.12).

Depois do aparelho ter recebido uma emissora com sucesso e depois de ter procedido a ajustes, o símbolo  é apresentado permanentemente no visor.

Posicione o aparelho na proximidade de uma janela, dessa forma pode receber melhor os sinais dos emissores.

Para melhorar a receção de rádio (FM), altere a posição da antena de fio.



**INDICAÇÃO!**

Devido a interferências de alta-frequência no cabo de rede, pode haver interferência na receção DCF para o relógio. Neste caso utilize uma outra tomada ou realize a sincronização de tempo em outra altura.

## Aparelho ligado/desligado.

- Prima o botão **ON/OFF** para ligar o aparelho.
- Prima novamente o botão **ON/OFF** para desligar o aparelho.

# Configurações

Para proceder aos diferentes ajustes, o rádio tem de estar desligado.

Tem a possibilidade de alterar os seguintes ajustes:

- Hora
- Data
- SDA (Alarme de data especial)
- Fuso horário
- Hora local
- 12 / 24 horas
- Tempo - SNZ (interrupção de alarme)

Se no prazo de 15 segundos não for premido qualquer botão no menu de ajuste, o menu é terminado automaticamente. Ajustes realizados até aí ficam memorizados. Para proceder a alterações ainda não executadas deve percorrer mais uma vez o menu completo.

Premindo ligeiramente em ▼-**TUNING** ou **TUNING**-▲ a alteração será apenas de uma posição; se mantiver o botão pressionado mais tempo, ocorre uma busca rápida.

- Prima o botão **MODE/BAND**, para entrar na "Configuração do aparelho".

## Configurações do aparelho

Para efetuar as configurações, proceda da seguinte forma:

- Prima o botão **MODE/ BAND**. A hora começa a piscar.
- Com ajuda do botão ▼-**TUNING DOWN** ou **TUNING** UP▲ ajuste agora a hora actual.
- Prima o botão **MODE/ BAND**, para selecionar a data.
- Com ajuda do botão ▼-**TUNING DOWN** ou **TUNING UP**-▲ ajuste agora a data actual.
- Prima o botão **MODE/ BAND**, para configurar o alarme da data especial.

A função SDA (alarme da data especial) suporta a memorização até 10 datas (repetidas) como, por exemplo, dias de aniversários ou semelhante. O aparelho sinaliza, no respetivo dia à hora ajustada, o alarme da data especial e pode ser desligado com qualquer botão. Se o alarme não for confirmado, este será repetido em cada hora.

- Seleccione com ajuda do botão **PRESET +** ou **PRESET –** a posição de memória (1-10) do alarme da hora especial desejada.
- Com ajuda do botão ▼-**TUNING DOWN** ou **TUNING UP**-▲ ajuste a data do alarme da data especial desejada.
- Caso se trate de uma data repetida, prima o botão **NAP/TIMER** para ignorar o ano. No visor aparece depois -- em vez do ano.
- Prima o botão **TIMER** para ajustar a hora desejada.
- Com o botão ▼-**TUNING DOWN** ou **TUNING UP**-▲ ajuste a hora desejada.
- Prima o botão **MODE/ BAND** para selecionar o fuso horário LOCAL.
- Com ajuda do botão ▼-**TUNING DOWN** ou **TUNING UP**-▲ ajuste agora o fuso horário da sua localização (p.exp. BER para Berlim)(ver tabela dos fusos horários mais abaixo).
- Prima o botão **MODE/ BAND** para selecionar o fuso horário CITY. Aqui pode ser ajustada um segundo fuso horário.
- Com ajuda do botão ▼-**TUNING DOWN** ou **TUNING UP**-▲ ajuste o fuso horário desejado.
- Prima, após conclusão das configurações do aparelho no modo standby, o botão **TUNING UP**-▲ para visualizar a hora da cidade selecionada. Aparece CITY no visor.
- Prima o botão **MODE/ BAND** para configurar o formato da hora.
  Com ajuda do botão ▼-**TUNING DOWN** ou **TUNING UP**-▲ ajuste o formato da hora desejado (12 / 24 horas).

No formato de 12 horas o PM indica no visor, que a hora se encontra na fase entre as 12 horas e 23:59:00 h (p. exp. 15:00 horas = PM 3:00 horas). Na fase entre a meia-noite e 11:59 da manhã é visualizada a hora normal.

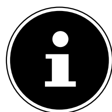
Prima o botão **MODE/ BAND** para configurar o intervalo da função snooze.

- Com ajuda do botão ▼-**TUNING** ou **TUNING**-▲ ajuste o intervalo desejado entre (5 - 120 minutos) (ver também o parágrafo interrupção de alarme).
- Prima a tecla **MODE/ BAND** para memorizar os dados introduzidos.

## Fusos horários

| Indicação | Diferença horária | Cidade | Indicação | Diferença horária | Cidade |
|---|---|---|---|---|---|
| PAR | 1 | Paris/ França | ROM | 1 | Roma/ Itália |
| BER | 1 | Berlim/ Alemanha | CAI | 2 | Cairo/ Egipto |
| LON | 0 | Londres/ Inglaterra | IST | 2 | Istambul/ Turquia |
| UTC | 0 | Universal Time Coordinated | MOW | 3 | Moscovo/ Rússia |
| BUE | -3 | Buenos Aires/ Argentina | KWI | 3 | Cidade do Kuwait /Kuwait |
| RIO | -3 | Rio de Janeiro/Brasil | DXB | 4 | Dubai / Arábia Saudita |
| CCS | -4,5 | Caracas/Venezuela | KHI | 5 | Karachi/ Paquistão |
| YUL | -5 | Montreal/ Canadá | DAC | 6 | Dacca/ Bangladesh |
| YYZ | -5 | Toronto/ Canadá | BKK | 7 | Bangue-coque/ Tailândia |
| NYC | -5 | Nova Iorque | SIN | 8 | Cingapura |
| MEX | -6 | Cidade do México/ México | HKG | 8 | Hong Kong |
| CHI | -6 | Chicago / EUA | PEK | 8 | Pequim/ China |
| DEN<br>LAX | -7<br>-8 | Denver/ EUA<br>Los Angeles/ EUA | SHA<br>TYO | 8<br>9 | Xangai/ China<br>Tokio/ Japão |
| YVR | -8 | Vancouver/ Canadá | SYD | 10 | Sydney/ Austrália |
| ANC | -9 | Anchorage/ EUA | NOU | 11 | Noumea/ Nova Caledonia |
| HNL | -10 | Honolulu/ EUA | AKL | 12 | Auckland/ Nova Zelândia |

## Busca automática de emissoras



**INDICAÇÃO!**

Numa busca automática, todas as emissoras existentes serão substituídas.

- Ligue o rádio, premindo o botão **ON/OFF**.
- Prima o botão **MEM/AMS** durante, aprox., 2 segundos.
- Solte o botão para iniciar a busca automática de emissoras.

O aparelho procura agora a banda de frequência selecionada e memoriza as emissoras mais fortes na banda de frequência selecionada.

- Prima o botão **PRESET** - ou **PRESET** + para selecionar uma emissora memorizada.
- O aparelho pode memorizar até 5 emissoras na banda AM e até 20 emissoras na banda FM por posição de memória (A ou B).

## Busca de emissoras manual

- Prima o botão ▼**-TUNING DOWN** ou **TUNING UP** -▲ para ajustar uma frequência desejada.
- Prima o botão **MEM/AMS** e selecione com o botão **PRESET** – ou **PRESET** + a posição de memória desejada.
- Prima o botão **MEM/AMS** novamente para concluir o processo de memorização.

## Memória utilizada

O aparelho oferece-lhe a possibilidade de memorizar até 20 emissoras na "Posição de memória do utilizador" A ou B.

De modo a memorizar uma emissora na posição de memória A, proceda do seguinte modo:

- Caso seja apresentado B ao lado da indicação da frequência, mantenha o botão **USER/SLEEP** premido até que apareça A ao lado da indicação da frequência.
- Com ajuda do botão ▼**-TUNING DOWN** ou **TUNING UP**-▲ ajuste a frequência.
- Prima o botão **MEM/AMS** e selecione com o botão **PRESET** – ou **PRESET** + a posição de memória desejada.
- Prima o botão **MEM/AMS** novamente para concluir o processo de memorização.

Para memorizar B na "Posição de memória do utilizador, proceda da seguinte forma:

- Caso seja apresentado A ao lado da indicação da frequência, mantenha o botão **USER/SLEEP** premido até que apareça B ao lado da indicação da frequência.
- Com ajuda do botão ▼**-TUNING DOWN** ou **TUNING UP**-▲ ajuste a frequência.
- Prima o botão **MEM/AMS** e selecione com o botão **PRESET** – ou **PRESET** + a posição de memória desejada.

- Prima o botão **MEM/AMS** novamente para concluir o processo de memorização.



**INDICAÇÃO!**
O rádio tem de se encontrar em funcionamento para a ocupação da memória.

## Chamar a memória do utilizador

Para chamar uma "Posição de memória do utilizador", proceda da seguinte forma:

- Mantenha o botão **USER/SLEEP** pressionado até que a "Memória do utilizador" desejada (A ou B) apareça ao lado da indicação de frequência.
- Selecione agora com o botão **PRESET**– ou **PRESET +** a posição de memória desejada.

## Volume

- Prima o botão 🔈 **VOLUME** para reduzir o volume.
- Prima o botão **VOLUME** 🔊 para aumentar o volume.

## Bloqueio dos botões

- Mantenha o botão **MODE/ BAND** pressionado durante, aproximadamente, 3 segundos para ativar o bloqueio dos botões. No visor aparece o símbolo da chave em caso do bloqueio activado.
- Mantenha o botão **MODE/ BAND** novamente pressionado por, aproximadamente, 3 segundos para desativar o bloqueio dos botões.

## Iluminação do visor

- Prima o botão **SNOOZE/DIMMER** para ativar a iluminação de fundo.
- Prima o botão **SNOOZE/DIMMER** para desativar a iluminação de fundo.



**INDICAÇÃO!**
Entre 23:00 e 05:00 horas da manhã a iluminação do visor é automaticamente regulada.

## Comutar entre recepção estéreo e mono

O aparelho oferece-lhe a possibilidade de reproduzir uma emissora de rádio em qualidade de estéreo ou mono.

- Durante o funcionamento prima o botão **RCC ST-MO** para mudar a receção entre ST (Stereo) ou MO (Mono).

No visor é indicada a função selecionada.

Após 5 segundos, o visor muda novamente para a indicação da posição de memória.

## Mudar a indicação do visor

Pode apresentar a indicação do visor em três modos quando se encontra desligado:

- Apresentação alternada da hora e segundo fuso horário: Prima o botão Tuning ▲.
- Apresentação alternada da hora e data: Prima o botão Tuning ▼.
- Para visualizar apenas a hora, prima novamente o respetivo botão Tuning ▲ ou Tuning ▼.

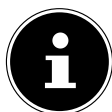
# Horas para despertar

## Ajustar hora de despertar

- Prima brevemente o botão **ALARM 1,** quando desligado, para entrar no modo de alarme 1.

A indicação da hora de alarme pisca.

- Prima o botão **▼-TUNING DOWN** ou **TUNING UP-▲** enquanto a hora desejada estiver ajustada.
- Prima o botão **NAP/TIMER** para ajustar os dias desejados (SA-SU, MO-FR, MO-SU).
- Prima repetidamente o botão **ALARM 1** para configurar o despertador desejado ( rádio ou despertador ).



**INDICAÇÃO!**

Se o alarme estiver desativado não são apresentados o despertador de rádio nem o despertador normal no visor.

Na seleção do despertador de rádio, certifique-se de que o volume ajustado seja suficiente.

Para o ajuste do segundo alarme "**ALARM 2**", proceda como descrito em cima.

## Activar alarme

Após configuração da respetiva hora de alarme, o alarme ajustado está ativo e no visor aparece o respetivo símbolo;

/ para o despertador de rádio e / para o despertador normal.

- Para desativar o alarme, prima várias vezes seguidas o botão **ALARM** no modo standby do respetivo alarme (Alarme 1 ou Alarme 2) até que não seja apresentado qualquer "Símbolo de alarme".

## Interrupção do alarme

- Ao soar o sinal do despertar, prima o botão **SNOOZE/DIMMER** no aparelho para interromper o processo de despertar. É apresentado SNZ no visor. Primeiro o alarme é silenciado e depois repetido de acordo o ajuste da hora realizado nas configurações do aparelho.

## Desligar

- Ao soar o sinal do despertador, prima qualquer botão, excepto o botão **SNOOZE/DIMMER** para desligar o alarme.

Se o alarme não for desligado, este será terminado automaticamente após 10 minutos e surge novamente consoante o ajuste para despertar após 24 horas.

## Temporizador Sleep

Ajuste aqui a hora, a partir da qual o rádio deve desligar-se.

- Prima o botão **USER/SLEEP** repetidamente até que o tempo desejado (entre 5 – 120 minutos) esteja ajustado.

No visor aparece o símbolo Sleep e o rádio desliga-se automaticamente após decorrer o tempo ajustado.

- Para terminar a função, prima o botão **USER/SLEEP** repetidamente até aparecer **OFF** no visor.

## Cronómetro

- Prima o botão **TIMER** para chamar a função do cronómetro.
- Prima o botão **TIMER** novamente para iniciar o cronómetro.
- Prima o botão **TIMER** novamente para parar o cronómetro.
- Mantenha o botão **TIMER** premido por mais tempo para desativar a função cronómetro.

## Temporizador de sesta

O aparelho oferece-lhe a possibilidade de ser acordado por um som de despertar de acordo com uma hora desejada (00:01 – 23:59 horas).

- Prima o botão **NAP/TIMER**.

A indicação NAP/Timer 0:30 começa a piscar.

- Com o botão **▼-TUNING** ou **TUNING-▲** ajuste o tempo desejado.
- Prima o botão **NAP/TIMER** novamente para iniciar NAP.

No visor aparece o símbolo NAP.

- Prima o botão **NAP/TIMER** para que o temporizador NAP faça um intervalo.
- Prima o botão **NAP/TIMER** novamente para continuar o temporizador NAP.
- Mantenha o botão **NAP/TIMER** premido para desligar a função **NAP/TIMER**.

# Função de projeção

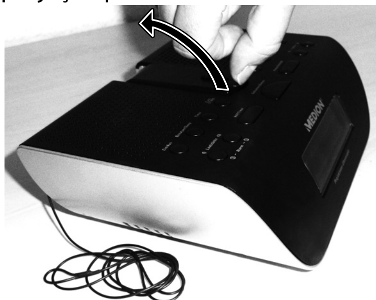
O aparelho dispõe de uma função de projeção. Com isso tem a possibilidade de projetar a hora numa superfície plana p.ex. numa parede.

O quarto deve estar escuro para que a hora projetada seja visível.

## Colocar o braço de projeção

Para utilizar o braço de projeção na totalidade, tem de puxá-lo completamente para fora do aparelho. Proceda aqui da seguinte forma:

1) Dobre o braço de projeção para cima.




2) Puxe o braço de projeção para cima até que encaixe.




3) Agora rode o braço de projeção para a direção desejada (máx. 315°).




Volte a dobrar o braço de projeção quando não o utilizar.



**INDICAÇÃO!**
A iluminação da projeção também se encontra ativa com o braço de projeção dobrado. Desligue esta manualmente (com o botão **PROJECTION ON/OFF**).

### Acivar a função de projeção

- Prima o botão **PROJECTION ON / OFF** para ativar a função de projeção.

### Rodar o braço de projeção

Pode rodar o braço de projeção em 315° para projetar a hora em qualquer parede.

- Para tal, dobre o braço para cima e puxe-o para cima até que encaixe.
- Agora pode rodar o braço de projeção para uma direção qualquer.

### Ajustar a projeção

Tem a possibilidade de ajustar a hora projetada.

- Desloque o regulador **FOKUS** no verso do braço de projeção para cima ou para baixo.

A focagem da projeção altera-se agora.

### Rodar projeção

Tem a possibilidade de rodar a hora projetada em 180º.

- Prima brevemente o botão **PROJECTION ON/OFF** para rodar a hora projetada em 180°.

### Desligar projeção

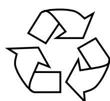
- Mantenha o botão **PROJECTION ON/OFF** premido.

A projeção e iluminação estão agora desligadas.

## Limpar o aparelho

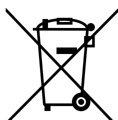
Limpe o aparelho regularmente com um pano humedecido ou com um pano antiestático.
Certifique-se de que não penetre qualquer líquido no aparelho.

# Eliminação



**Embalagem**

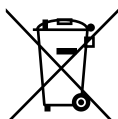
O seu aparelho encontra-se numa embalagem para ficar protegido de danos de transporte. As embalagens são matérias-primas reutilizáveis ou podem ser enviadas para reciclagem.



**Aparelho**

Nunca deposite o seu aparelho no lixo doméstico no fim da sua vida útil. Informe-se junto dos serviços municipais sobre as possibilidades de uma eliminação correcta e ecológica.





**Pilhas**

As pilhas gastas não podem ser depositadas no lixo doméstico. As pilhas têm de ser entregues num ponto de recolha para pilhas antigas.

# Dados técnicos

| | |
|---|---|
| Funcionamento de rede: | |
| Adaptador de rede: | Everway Industries LTD. |
| Número do modelo: | EW35V400-090A |
| Entrada: | 230 V ~ 50Hz, 25 mA |
| Saída: | 9 V ~ 400 mA |
| Rádio: | |
| Gama de frequências: | AM 522 – 1620 kHz |
| | FM 87.5 – 108 MHz |
| Pilha de memória: | 1 pilha 3 V, CR 2032 |

# Declaração de conformidade CE

A MEDION AG declara que este aparelho cumpre com os requisitos essenciais e as restantes disposições aplicáveis da directiva 1999/5/CE. Declarações de conformidade completas estão disponíveis em www.medion.com/conformity.



**Reservados os direitos a alterações técnicas.**

MEDION®




Medion Service Center

Infolinia konsumenta
(z telefonów stacjonarnych i komórkowych):

022/397 4335

E-mail: service-poland@medion.com

www.medion.pl




Medion Service Center
Visonic S.A.
c/ Miguel Faraday, 6
Parque Empresarial "La Carpetania", N-IV Km. 13
E-28906 Getafe, Madrid
Espanha

Hotline: 707 500 308
Fax: (+34) 91 460 4772

E-Mail: service-portugal@medion.com

www.medion.com/portugal/

02/20/13